

DAF.1218
L.O. 1330.2.2019

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w Garwolinie, dnia 15 listopada 2019 r. pomiędzy:

Miastem Garwolin, NIP 826-219-77-98 z siedzibą w Garwolinie (08-400) ul. Staszica 15, reprezentowaną przez Burmistrza Miasta Garwolina – Marzenę Świczak (zwaną dalej "Administratorem")

oraz

Zakładem Elektronicznej Techniki Obliczeniowej „ZETO” Sp. z o. o. z siedzibą w Lublinie (20-447), przy ul. Diamentowej 2, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000053608, posiadającą numer NIP: 712-015-66-88, REGON: 430248589, o kapitale zakładowym w wysokości 460.000 zł, reprezentowaną przez:

Panią Katarzynę Ostapczuk – Wójcik - Prezesa Zarządu (zwanym dalej "Podmiotem przetwarzającym" lub „ZETO” Sp. z o.o.)

zwanymi dalej łącznie „Stronami”, a każdą z osobna „Stroną”.

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator powierza ZETO Sp z o.o., w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej jako: RODO lub „Rozporządzenie”) dane osobowe do przetwarzania, wyłącznie w celu realizacji zdań wynikających z Umowy DAF.1219 w sprawie prowadzenia Internetowego Biuletynu Informacji Publicznej z dnia 22 stycznia 2019 (dalej jako: „Umowa Główna”), na zasadach i w zakresie określonym w niniejszej umowie (dalej jako: „Umowa”).
2. Administrator oświadcza, że jest administratorem danych osobowych w myśl art. 4 pkt. 7 Rozporządzenia, które powierza ZETO Sp. z o.o. do przetwarzania, jako podmiotowi przetwarzającemu w myśl art. 4 pkt. 8 Rozporządzenia.

§ 2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Powierzone przez Administratora Dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu, o którym mowa w § 1 ust. 1.
2. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone przez Administratora, następujące dane osobowe:
 - a. Rodzaj danych osobowych:
 - a. Nazwisko
 - b. Imię

Wiosopul

- c. Wizerunek
 - d. Instytucja/firma
 - e. Nazwa ulicy
 - f. Nr domu
 - g. Nr lokalu
 - h. Kod pocztowy
 - i. Miejscowość
 - j. Poczta
 - k. Adres e-mail
 - l. Nr telefonu
 - m. Data urodzenia
 - n. Nr identyfikacji podatkowej;
 - o. Dane dotyczące wykształcenia oraz doświadczenia zawodowego;
 - p. Dane dotyczące sytuacji majątkowej i finansowej;
 - q. Dane dotyczące działalności zawodowej i gospodarczej;
 - r. Inne niż wymienione w pkt a-r informacje zawarte w wnioskach, skargach, pismach pozwalające na identyfikację autora;
- b. Przetwarzanie danych będzie dotyczyć następujących kategorii osób:
- a. Pracownicy i współpracownicy Administratora;
 - b. Stażyści, wolontariusze, osoby odbywające praktyki;
 - c. Kontrahenci Administratora;
 - d. Osoby sprawujące funkcje w organach władzy publicznej;
 - e. Interesanci;
3. Zakres powierzenia, wskazany powyżej, może zostać w każdym momencie rozszerzony albo ograniczony przez Administratora. Informacja o ograniczeniu albo rozszerzeniu zakresu powierzenia może być udostępniona:
- a. listownie na adres wskazany przez Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie;
 - b. na adres poczty elektronicznej Podmiotu przetwarzającego tj.: info@zeto.lublin.pl, w zabezpieczonej wiadomości elektronicznej.

§ 3

Obowiązki Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający przetwarza Dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora. Za udokumentowane polecenie Administratora Strony zgodnie uznają Umowę Główną.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych Danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem Danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
4. Ponadto, Podmiot przetwarzający zobowiązuje się:
 - a. przetwarzać Dane osobowe wyłącznie w celu i zakresie określonym w Umowie Główniej;

Wzrostek

AS

- b. przetwarzać Dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz stosować odpowiednie środki techniczne i organizacyjne służące bezpieczeństwu danych osobowych, w szczególności przetwarzać Dane osobowe zgodnie z Rozporządzeniem, ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. 2019 poz. 1781).
 - c. posługiwać się przy przetwarzaniu danych jedynie osobami, którym zostało udzielone imienne upoważnienie do przetwarzania danych w formie pisemnej;
 - d. prowadzić ewidencję osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych Danych osobowych i na każdorazowe żądanie udostępnić ją Administratorowi;
 - e. zobowiązać, w formie pisemnej, osoby, którymi posługuje się przy wykonywaniu Umowy, do zachowania Danych osobowych w tajemnicy;
 - f. współpracować z Administratorem w razie prowadzenia kontroli w zakresie przetwarzania Danych osobowych przez uprawniony organ lub w związku z prowadzonym przez Administratora sprawdzeniem (audytem);
 - g. przekazywać Administratorowi kopie protokołów kontroli, wystąpień lub stanowisk organów przeprowadzających kontrolę w zakresie przetwarzania Danych osobowych, skierowanych do Procesora bez odrębnego wezwania Administratora, nie później niż w ciągu 5 dni roboczych od dnia ich otrzymania;
 - h. w razie potrzeby i na żądanie Administratora pomagać mu poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO;
 - i. niezwłocznie poinformować Administratora o otrzymaniu od osoby, której dane dotyczą, żądania w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, a także udostępnić treść korespondencji zawierającej takie żądanie;
 - j. w razie potrzeby i na żądanie Administratora pomagać Administratorowi wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 - 36 RODO.
5. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie Danych osobowych odbywało się zgodnie z wymogami RODO i chroniło prawa osób, których te dane dotyczą.
6. Podmiot przetwarzający uznaje obowiązek ochrony Danych osobowych za obowiązek wszystkich członków swojego personelu, pracowników, współpracowników, podwykonawców oraz innych osób, którymi posługuje się przy wykonywaniu Umowy, niezależnie od stosunku prawnego łączącego Podmiotu Przetwarzającego z powyższymi osobami. Jednocześnie Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, że w przypadku, gdy którakolwiek z osób wskazanych w zdaniu poprzednim naruszy zasady przestrzegania ochrony danych osobowych, Podmiot przetwarzający niezwłocznie odsunie ją od wykonywania czynności związanych z Umową oraz uniemożliwi jej dostęp do jakichkolwiek Danych osobowych.
7. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, jednakże nie później niż w ciągu 5 Dni Roboczych od dnia powzięcia informacji, zawiadomić Administratora o:
- a. prowadzonej lub planowanej kontroli w zakresie przetwarzania Danych osobowych u Podmiotu przetwarzającego oraz umożliwić Administratorowi udział w tej kontroli, o ile nie sprzeciwiają się temu przepisy prawa bezwzględnie obowiązującego ani organ prowadzący kontrolę;

Wostopile



- b. wszelkich czynnościach ze swoim udziałem w sprawach dotyczących ochrony Danych osobowych prowadzonych przez organy administracji państwowej lub samorządowej, w tym w szczególności przez krajowy organ nadzoru (w tym w szczególności wszelkiej korespondencji z ww. organami, decyzjach przez nie wydanych, rozpatrywanych skarg, prowadzonych lub zapowiedzianych kontrolach), Policję lub sąd (w tym w szczególności wszelkich postępowaniach, których przedmiotem byłoby powierzenie przetwarzania Danych osobowych), chyba że będzie to sprzeczne z decyzją wydaną przez organy administracji publicznej lub z przepisami prawa – o których posiada wiedzę.
8. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 36 godzin od powzięcia o tym wiadomości, zawiadomić Administratora, wysyłając wiadomość na adres e-mail: iod@garwolin.pl o każdym wykrytym przez Podmiot przetwarzający Incydencie, przez który rozumie się naruszenie ochrony Danych osobowych.
9. Nie później niż w ciągu 36 godzin od powzięcia wiadomości o Incydencie Podmiot przetwarzający zobowiązany jest przekazać Administratorowi wysyłając wiadomość na adres e-mail: iod@garwolin.pl co najmniej następujące informacje:
- szczegółowy opis Incydentu;
 - imię i nazwisko oraz dane kontaktowe do osoby, mogącej udzielić dalszych informacji o Incydencie;
 - opis zastosowanych przez Procesora środków w celu zminimalizowania ewentualnych negatywnych skutków Incydentu.
10. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, jednakże nie później niż w ciągu 36 godzin od powzięcia o tym wiadomości, przekazać Administratorowi wszelkie dokumenty i informacje związane z Incydentem, niezbędne Administratorowi do naprawienia Incydentu, na każde żądanie Administratora. Administrator przyjmuje do wiadomości i potwierdza, że takie dokumenty lub informacje mogą stanowić Informację Chronioną, do których mają zastosowanie postanowienia Umowy.
11. Podmiot przetwarzający powinien uwzględnić zalecenia Administratora wypracowanych z udziałem Podmiotu przetwarzającego w celu zminimalizowania ewentualnych negatywnych skutków Incydentu i zapobiegnięcia jego powtórzeniu w przyszłości. Wypracowane zalecenia będą miały formę pisemną.
12. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie informować Administratora o wiadomych mu próbach naruszenia ochrony Danych osobowych lub innych podobnych zdarzeniach, przedstawiających dla bezpieczeństwa Danych osobowych ryzyko wyższe niż zwykle występujące u Procesora w ramach bieżącego wykonywania Umowy.
13. Podmiot przetwarzający niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie 7 dni od dnia zakończenia obowiązywania Umowy (niezależnie od przyczyny), zobowiązany będzie do komisyjnego zniszczenia wszelkich materialnych dokumentów, informacji lub nośników, zawierających Dane osobowe (chyba że Administrator zażąda ich zwrotu) oraz do usunięcia wszelkich niematerialnych dokumentów, informacji lub nośników, zawierających Dane osobowe, z zastrzeżeniem uprawnienia do zachowania tych Danych osobowych, których dalsze przetwarzanie przez Podmiot przetwarzający jest wymagane przepisami prawa lub decyzją/orzeczeniem uprawnionego organu. W terminie wskazanym w zdaniu poprzedzającym, Podmiot Przetwarzający złoży oświadczenie potwierdzające wykonanie ww.

Wojciech

SP

czynności i doręczy je Administratorowi na adres wskazany w komparycji Umowy lub wskazany przez Administratora.

§ 4

Prawo kontroli

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo przez cały okres obowiązywania umowy do kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i po jego uprzedzeniu.
3. O zamiarze przeprowadzenia kontroli, Administrator zawiadamia Podmiot przetwarzający na piśmie z 7-dniowym wyprzedzeniem, wskazując termin kontroli.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest współpracować z Administratorem w toku kontroli, w zakresie niezbędnym dla sprawdzenia czy Dane osobowe przetwarzane są przez zgodnie z prawem i Umową, w szczególności:
 1. umożliwić Administratorowi dostęp do wszystkich pomieszczeń, w których ma miejsce przetwarzanie Danych osobowych, w uzgodnionym z Podmiotem przetwarzającym czasie;
 2. umożliwić Administratorowi wgląd do dokumentacji dotyczącej przetwarzania Danych osobowych oraz wszelkich systemów informatycznych, wykorzystywanych przez Podmiot przetwarzający w celu przetwarzania Danych osobowych oraz ich dokumentacji;
 3. niezwłocznie udzielać Administratorowi wszelkich wyjaśnień i informacji dotyczących przetwarzania Danych osobowych.
5. Dokonanie kontroli potwierdzone jest protokołem. Na zakończenie sprawdzenia, o którym mowa powyżej, przedstawiciel Administratora sporządza protokół w 2 (dwóch) egzemplarzach, który podpisują przedstawiciele obu Stron. W przypadku zgłoszenia przez Podmiot przetwarzający zastrzeżeń do protokołu, Administrator winien się do nich odnieść. W razie odmowy podpisania protokołu przez przedstawiciela Podmiotu przetwarzającego, przedstawiciel Administratora czyni na protokole stosowną wzmiankę i podpisuje protokół samodzielnie.
6. Po zakończeniu kontroli, Administrator może przekazać Podmiotowi przetwarzającemu wytyczne lub uwagi wynikające z niedotrzymania warunków Umowy lub przepisów prawa dotyczących ochrony danych osobowych, uzgodnione z udziałem Podmiotu przetwarzającego, do których Procesor zobowiązany jest się zastosować w terminie uzgodnionym przez Strony.

§ 5

Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do przetwarzania dalszym podmiotom przetwarzającym (sub-procesorom) jedynie w celu wykonania umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora.

wstąpił

SP SP

2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych, chyba że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Dalszy podmiot przetwarzający, o którym mowa w ust. 1 winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się ze spoczywających na dalszych podmiotach przetwarzających obowiązków ochrony danych.

§ 6

Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie Danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy oraz Umowy Głównej, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający Danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych Danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie Danych osobowych powierzonych przez Administratora.
3. Na wypadek zawinionego naruszenia przez Podmiot przetwarzający zasad przetwarzania danych osobowych (określonych przepisami prawa, Rozporządzenia oraz niniejszej Umowy), skutkującego zobowiązaniem Administratora na mocy prawomocnego orzeczenia sądu lub właściwego organu do wypłaty odszkodowania, zadośćuczynienia lub kary pieniężnej, Podmiot przetwarzający, z zastrzeżeniem § 6 ust. 4, zobowiązuje się do zwrotu Administratorowi udokumentowanych strat z tego tytułu.
4. Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego zostaje ograniczona do kwoty stanowiącej równowartość 3-miesięcznego wynagrodzenia Podmiotu przetwarzającego, otrzymanego z tytułu świadczenia usług w wykonaniu Umowy Głównej, przed powstaniem odpowiedzialności Podmiotu przetwarzającego.
5. Podmiot przetwarzający jest w całości zwolniony z odpowiedzialności za szkody spowodowane przetwarzaniem przez niego danych naruszających przepisy prawa, jeżeli wykáže, że nie można przypisać winy jemu lub dalszemu podmiotowi przetwarzającemu za zdarzenie, doprowadzające do powstania szkody.

§ 7

Woskopieli

Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia zawarcia, przez czas obowiązywania Umowy Głównej.
2. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Umowa rozwiązuje się bez konieczności składania oświadczeń woli stron w dacie rozwiązania Umowy Głównej.

§ 8

Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§ 9

Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze Stron.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej.
3. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
4. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej umowy będzie sąd właściwy dla Administratora.

BURMISTRZ

dr Marzena Świeczak
Administrator

INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Błażej Maszkiewicz
Błażej Maszkiewicz

Prezes Zarządu

Wojciech
Katarzyna Ostapczuk - Wójcik

Podmiot Przetwarzający

Wytwórca: Zakład Elektronicznej Techniki Obliczeniowej

„ZETO” Spółka z o.o.

20-447 Lublin, Diamentowa 2

centr. 81 718 42 00, fax 81 525 50 52

NIP 712 015 66 08, REGON 430248589

SS